



TERMO DE RESPONSABILIDADE DO(A) INTÉRPRETE

Eu _____
(nome completo), portador do documento de identidade nº _____
declaro que, com respeito ao meu trabalho voluntário como **intérprete** na Entrevista de Elegibilidade, etapa do processo de reconhecimento da condição de refugiado(a), tenho a responsabilidade de:

- a) compreender e me expressar fluentemente tanto na língua do(a) entrevistador(a) quanto na língua do(a) solicitante de reconhecimento da condição de refugiado(a);
- b) manter em sigilo toda e qualquer informação de que eu tome conhecimento na execução do meu trabalho;
- c) não publicar qualquer relatório ou documento com base em informações obtidas durante as entrevistas;
- d) realizar minhas atividades de maneira consistente com os padrões do **Comitê Nacional para os Refugiados (Conare)** em relação às questões culturais, de gênero e de idade;
- e) ser imparcial e livre de julgamentos no exercício da minha função;
- f) reportar qualquer fato que possa afetar minha competência em realizar o trabalho de maneira imparcial;
- g) acompanhar o que é relatado durante a entrevista;
- h) acompanhar as informações declaradas pelo(a) solicitante para garantir que sejam compreendidas corretamente;
- i) Comprometer-me a traduzir /interpretar fielmente as perguntas do(a) entrevistador(a) e as respostas do(a) solicitante; e
- j) não complementar as perguntas do(a) entrevistador(a) nem as respostas do(a) solicitante com informações novas alheias aos fatos narrados durante a entrevista.



Ministério da Justiça e Segurança Pública
Secretaria Nacional de Justiça
Coordenação-Geral do Comitê Nacional para os Refugiados (CG-Conare)

Além disso, estou ciente de que:

- k) é o(a) entrevistador(a) que conduz a entrevista e decide se as perguntas devem ser refeitas ou não;
- l) o(a) entrevistador(a) poderá encerrar a entrevista a qualquer tempo se julgar que a tradução não é feita corretamente e poderá reagendar nova entrevista com auxílio de outro(a) intérprete; e
- m) a adoção de qualquer conduta contrária às estabelecidas neste Termo de Responsabilidade poderá prejudicar o(a) solicitante e a análise de seu processo de solicitação de reconhecimento da condição de refugiado(a).

Entendo que, se alguma das situações acima não for respeitada, a Coordenação-Geral do Conare pode recusar-se a aceitar meu trabalho voluntário nesta e em futuras ocasiões para fins do procedimento de solicitação de reconhecimento da condição de refugiado(a).

Junto com este Termo de Responsabilidade, disponibilizo à Coordenação-Geral do Conare cópia do meu documento de identidade válido. A disponibilização pode ocorrer presencialmente ou eletronicamente, como anexo de mensagem enviada ao endereço eletrônico da Coordenação-Geral do Conare (conare@mj.gov.br).

Telefone para contato com DDD: _____

Endereço (com CEP): _____

Correio eletrônico: _____

Cidade/ Estado: _____

Data: ____/____/____

Assinatura